



Regolamento per l'utilizzo di natanti societari *Reglement für die Nutzung der Vereinsboote*

1. Regole di base / Grundsatzregeln

1. L'utilizzo dei natanti societari è limitato ai membri adulti attivi e onorari.
2. **La registrazione nel sistema di prenotazione, che funge anche da diario di bordo, è obbligatoria.**
3. L'utilizzo avviene completamente sotto la propria responsabilità. Il membro deve essere sicuro di avere le capacità di gestire il natante indipendentemente e di disporre delle patenti necessarie.
4. L'utilizzo è vietato in caso di condizioni meteorologiche avverse.
5. In caso di rotture dovute a negligenza, il Comitato si riserva il diritto di fatturare le spese di riparazione al rispettivo membro.
6. I natanti devono essere lasciati in stato pulito e ordinato, ev. danni devono essere prontamente segnalati nel sistema di prenotazione.
7. Il Comitato si riserva il diritto di annullare prenotazioni al più tardi due giorni prima dell'utilizzo previsto nel caso i natanti fossero necessari per corsi di vela o manifestazioni.
8. Ogni membro ha equamente diritto all'utilizzo dei natanti. In caso di uso eccessivo segnalato al Comitato, esso si riserva il diritto di intervenire e di annullare prenotazioni.

1. *Die Nutzung der Vereinsboote ist auf Erwachsene Aktiv- und Ehrenmitglieder beschränkt.*
2. ***Die Registrierung im Buchungssystem, welches auch als Logbuch dient, ist obligatorisch.***
3. *Die Nutzung erfolgt in eigener Verantwortung. Das Mitglied muss sicher sein, dass es in der Lage ist, das Schiff unabhängig zu beherrschen, und dass es über die erforderlichen Führerausweise verfügt.*
4. *Die Nutzung ist bei schlechten Wetterbedingungen verboten.*
5. *Im Falle eines durch Fahrlässigkeit verursachten Schadens behält sich der Vorstand das Recht vor, die Reparaturkosten dem jeweiligen Mitglied in Rechnung zu stellen.*
6. *Die Boote müssen in einem sauberen und ordentlichen Zustand hinterlassen werden, eventuelle Schäden müssen umgehend im Reservierungssystem gemeldet werden.*
7. *Der Vorstand behält sich das Recht vor, Reservierungen bis spätestens zwei Tage vor der geplanten Nutzung zu stornieren, wenn die Boote für Segelkurse oder Veranstaltungen benötigt werden.*
8. *Jedes Mitglied ist in gleichem Mass zur Nutzung der Boote berechtigt. Im Falle einer dem Vorstand gemeldeten übermäßigen Nutzung behält er sich das Recht vor, einzugreifen und Reservierungen zu stornieren.*

2. Il sistema di prenotazione / Das Buchungssystem

Per aggiungere una prenotazione, selezionare una fascia libero nel calendario. Nella finestra che appare, inserire il codice ID indicato sulla tessera membro. Tramite questo codice verrà identificato il membro, e la prenotazione inserita nel calendario.

Eine Reservierung kann durch Auswahl eines freien Slots im Kalender eingetragen werden. Im Fenster, welches erscheint, muss der Benutzer den ID-Code angeben, der auf dem Mitgliedsausweis steht. Mit diesem Code wird das Mitglied identifiziert, und die Reservierung im Kalender eingetragen.

The screenshot shows a calendar interface with a grid of time slots (Mattino, Pomeriggio, Sera) and 'Prenota' buttons. A modal window titled 'Prenotazione' is open, showing the following details:

- Barca: Deriva: Laser YCAs 1
- Data: 01.06.2020
- Fascia: Pomeriggio (12:00 - 17:00)
- ID: 123456-abcd
- Checkbox: Ho letto e accetto le condizioni d'utilizzo
- Buttons: Prenota, Annulla

 In the background, a member card for Hans MÜLLER is visible with the ID 123456-abcd circled in red. A red arrow points from this ID to the ID field in the modal.

2.1. Dettagli prenotazione / Reservierungsdetails

Selezionando il nome del membro di una prenotazione, è possibile visualizzare il numero di telefono del membro che ha effettuato la prenotazione inserendo il proprio ID.

Beim Auswählen des Mitgliedsnamen einer Reservierung im Kalender, kann durch eingabe des ID-Codes die Telefonnummer des Mitglieds abfragen, welches die Reservation eingetragen hat.

The screenshot shows a calendar interface with a grid of time slots. A modal window titled 'Dettagli prenotazione' is open, showing the following details:

- Barca: Deriva: Laser YCAs 1
- Data: 01.06.2020
- Fascia: Sera (17:00 -)
- Nome: Comitato YCAs
- ID: 123456-abcd (highlighted with a red '1')
- Mostra Telefono (highlighted with a red '2')
- Buttons: Elimina, Annulla

 In the background, a reservation for '1000 - Comitato YCAs' is visible in the calendar grid.

2.2. Eliminare prenotazione / Reservierung löschen

Dai dettagli prenotazione, è possibile rimuovere una propria prenotazione inserendo il codice ID indicato sulla tessera membro.

Im Detailfenster, kann man eine eigene Reservierung nach Eingabe des ID-Codes wieder entfernen.

2.3. Osservazioni e segnalazione di danni / Bemerkungen und Schaden melden

Cliccando nel campo di testo a destra del nome membro di una prenotazione, è possibile inserire delle osservazioni e segnalare dei danni concernenti l'utilizzo del natante prenotato. Solamente l'utente che ha effettuato la prenotazione può compilare questo campo.

Clickt man auf das Feld rechts vom Mitgliedsnamen einer Reservierung, können Bemerkungen oder Schäden im Zusammenhang mit der Nutzung des reservierten Bootes gemeldet werden. Nur der Nutzer, welcher die Reservierung eingegeben hat, kann dieses Feld ausfüllen.

The screenshot shows a calendar interface with a grid of time slots. A text input field for observations is visible, containing the text 'L'elastico della deriva è rotto.' (highlighted with a red '1'). Below the text input field, there is an ID field with the value '123456-abcd' (highlighted with a red '2') and a 'Salva' button (highlighted with a red '3').

3. Informazioni sui natanti / *Hinweise zu den Booten*

3.1. Laser

Deriva singola o per max due persone. Non è richiesta la patente. Sono disponibili tre Laser:

- YCAs 1 (TI 20291): Monta una vela 4.7 (la più piccola delle tre grandezze disponibili)
- YCAs 2 (TI 20328): Monta una vela 4.7 o Radial
- YCAs 3 (TI 20332): Monta una vela Radial (vela intermedia)
- YCAs 4 (TI 21688): Monta una vela Standard (vela grande)

Le vele si trovano arrotolate sugli alberi nei tubi lungo la parete Nord del Club House. Stecche, deriva, timone e boma sono nelle relative barche.

Jolle für ein oder max. zwei Personen. Segelschein nicht erforderlich. Drei Lasers stehen zur Verfügung:

- YCAs 1 (TI 20291): Ausgerüstet mit 4.7 Segel (das Kleinste der drei Segelgrößen)
- YCAs 2 (TI 20328): Ausgerüstet mit 4.7 oder Radial
- YCAs 3 (TI 20332): Ausgerüstet mit Radial Segel (mittlere Grösse)
- YCAs 4 (TI 21688): Ausgerüstet mit Standard Segel (grosses Segel)

Die Segel befinden sich um die zugehörigen Masten gerollt in den Röhren entlang der nordlichen Aussenwand des Klubhauses. Segellatten, Schwert, Ruder und Baum sind in den Booten.



YCAs 2

YCAs 3

YCAs 4

3.2. Laser Bahia

Deriva per min. 2 e max. 5 persone. Non è richiesta la patente. Tutto il materiale si trova in barca.

Jolle für min. 2 und max. 5 Personen. Segelschein nicht erforderlich. Sämtliches Material befindet sich im Boot.



3.3. Dart 18

Catamarano per max 3 persone. Tutto il materiale si trova in barca.



3.4. Flying Cruiser

Piccola chiglia per max 4 persone. Non è richiesta la patente. La barca è ormeggiata alla boa. Tutto il materiale si trova in barca.

